

優質的專業服務，獲得媒體和客戶認可 Quality and professional services receive recognition from media and customers

南商致力為客戶提供各種形式的專業服務，在新城財經台及新城數碼財經台主辦的「人民幣業務傑出大獎2015」和「香港企業領袖品牌選舉2015」中，南商分別獲得「傑出零售銀行-傳統業務」大獎和「卓越跨境銀行服務品牌」獎。NCB endeavors to provide customers with a variety of professional services. At the "RMB Business Outstanding Awards" and the "Hong Kong Leaders Choice 2015" organized by Metro Finance Radio and Metro Finance Digital Radio, NCB won the "Award for Outstanding Retail Bank – Traditional Business" and the "Excellent Cross-border Banking Service Brand" Award, respectively.





多彩的企業文化，增強員工凝聚力 Diversified corporate culture to strengthen team spirit



南商企業文化活動豐富多彩，員工參加各類康體活動亦取得不俗成績。期間組織南商文化學習團到莊世平先生的家鄉普寧市及潮汕參觀學習，還組織全行員工及家屬參加迪士尼中秋同樂之夜康樂活動。一年一度的表彰晚會更是精彩紛呈。

NCB has a diversified corporate culture and the employees have performed quite well in various recreational activities. During the period, NCB organized a cultural study tour in Chuang Shih-ping's hometown – Puning and Teoswa, and also organized a Disney night in Mid-Autumn Festival for all of its employees and their family members. The annual dinner was the highlight.



熱心慈善公益，履行社會責任 Enthusiastic about public welfare in fulfilling corporate social responsibilities





熱心公益歷來是南商優良傳統。南商義工隊大年初三為長者送暖、參與共融活動— 同遊馬屎洲、參與為本港低收入家庭舉辦的智有「財」能教育坊活動，推廣妥善的理財計劃。我行亦連續十一年榮獲由香港社會服務聯會頒發的「商界展關懷」計劃標誌。

NCB has a long tradition of public charity. NCB volunteer team sent warmth to the elderly on the third day of the Chinese New Year, sponsored the "Ma Shi Chau Tour" event, participated in the "Smart Finance" educational activity for low-income families in Hong Kong to promote proper financial planning. We were also awarded with the "Caring Company" logo by The Hong Kong Council of Social Service for the 11th consecutive year.